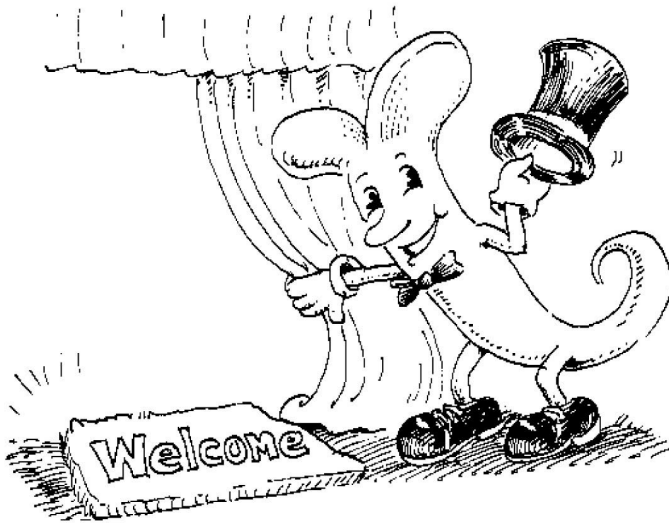


TRIBEST
Freshlife[®]
FL-3000

Автоматический проращиватель

Инструкция по эксплуатации





Поздравляем с приобретением проращивателя нового поколения! Вы можете распрощаться с пестицидами, радиационными генномодифицированными продуктами, и другими вредными веществами.

С новым автоматическим проращивателем еженедельный урожай молодых овощей избавит вас от опасностей продуктов коммерческого сельского хозяйства.

Теперь вы можете заменить пустые калории живыми питательными веществами, защитив себя от консервантов.

Удачи вам и удачного проращивания!

Стив Мейровиц.

*Sproutman*TM

Важные меры предосторожности

Необходимо соблюдать основные меры предосторожности при работе с электроприборами:

- 1) Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- 2) Для защиты от поражения электрическим током не погружайте кабель, электрическую вилку, или другие дополнительные детали в воду или другие жидкости.
- 3) Будьте очень внимательны во время использования прибора в помещении, где находятся дети.
- 4) Выньте вилку из розетки, если устройство не используется, перед тем как начать отсоединять детали, а также перед чисткой. Подождите, пока проращиватель остынет.
- 5) Не используйте прибор с поврежденным шнуром или вилкой, а также в случае, если устройство было повреждено. Обратитесь в сервисный центр для проверки или ремонта.
- 6) Использование дополнительных устройств, не рекомендованных производителем, может привести к повреждениям и аннулированию гарантии.
- 7) Не используйте проращиватель на открытом воздухе вне помещений.
- 8) Убедитесь, что переключатель находится в положении «Выкл.» перед тем, как подключить вилку в розетку или отключить прибор от электросети.
- 9) Используйте прибор только по назначению.
- 10) Избегайте контакта с движущимися частями.
- 11) Сохраняйте инструкцию.

Список частей Freshlife FL-3000.

1) Крышка: обеспечивает сохранение тепла и влажности для быстрого роста.

2) Разбрызгиватель: разбрызгивает воду несколько раз в час. В комплект поставки также входит запасной разбрызгиватель.

3) Два сетчатых диска: одинаковые черные диски из пищевого пластика. Семена кладутся на нижний диск, и накрываются верхним диском.

4) Трубка для воды: зеленая трубка состоит из двух секций, которые соединяются и доставляют воду в разбрызгиватель.

5) Лоток для проращивания: большой цилиндр, в котором происходит проращивание. Вы можете отдельно приобрести и установить до двух дополнительных лотков для увеличения количества урожая, проращиваемого в одном проращивателе.

6) Отсек для воды: это нижняя часть, в которой находится резервуар с водой. Сюда можно добавлять питательные вещества и специальные удобрения для лучшего прорастания.

7) Трубка регулировки давления: трубка с отверстием на дне. Устанавливается в цилиндр с водой и контролирует напор воды. Откройте отверстие, если Вы проращиваете только 1 цилиндр, закройте отверстие, если вы проращиваете 2 или более цилиндра.

8) Двигательный отсек: содержит специально разработанный водяной насос с электронной системой управления. Ни в коем случае не погружайте данную часть устройства в воду!

9) Подкладка для витграсса: предотвращает запутывание корней при выращивании ростков пшеницы.

10) Съемный кабель питания: отсоединяемый кабель питания с электрической вилкой.



TRIBEST Freshlife® FL-3000

Сборка и эксплуатация проращивателя

1. Подготовьте к работе ваш новый Freshlife.

Сполосните проращиватель и все остальные части. Следите за тем, чтобы вода не попала на электрические разъемы, выключатели, расположенные в нижней части прибора. Убедитесь, что все детали, указанные на странице 4, в наличии

2. Подготовьте семена.

Помойте сетчатые диски для проращивания в горячей воде. Проверьте семена, удалите любые лишние включения. Для достижения лучшего результата и первоначального обучения работе с прибором владельцам Freshlife рекомендуется начать с маша, люцерны, или семян клевера. Поместите семена в лоток. Из 5-6 столовых ложек маленьких семян, таких как семена люцерны, получается полный лоток ростков.

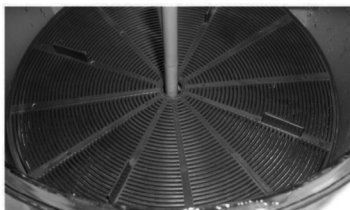
3. Распределите семена на лотке.

Поставьте лоток для проращивания на стол и вставьте сетчатый диск в лоток гладкой стороной вверх. Равномерно распределите семена на диске. *Внимание:* следите, чтобы мелкие семена не высыпались через внешний край. Поставьте второй сетчатый диск на семена, также гладкой стороной вверх.

Соедините две части трубки для воды, чтобы получилась трубка длиной примерно 13 см. Вставьте трубку для воды в отверстие в центре лотка. Убедитесь, что в отверстии и трубке нет семян. Снимите верхний сетчатый диск для проращивания за несколько дней до сбора урожая. Обычно это происходит, когда ростки начинают зеленеть или когда они становятся 5-7 см. в высоту.



Равномерно распределите семена на дне лотка для проращивания.



Сверху накройте вторым черным диском, семена должны быть прослойкой между двух дисков.

4. Наполните отсек для воды.

Поместите лоток на кухонный стол, чтобы устройство дотягивалось до розетки. Вставьте трубку регулировки давления в отверстие внизу лотка. Наполните отсек чистой водой на 3 см от верха. Используйте воду, которую вы применяете для приготовления пищи или питья. Не опускайте само устройство в воду!



Разбрызгиватель вращается и останавливается несколько раз в час

5. Соедините обе части прибора.

Поставьте лоток для проращивания на отсек для воды. Убедитесь, чтобы лоток для проращивания был надежно установлен. Проверьте устройство: включите проращиватель и посмотрите, выходит ли фонтанчик воды из зеленой трубки. Если нет, переустановите лоток, пока устройство не заработает правильно.

6. Подготовка к подключению.

Установите разбрызгиватель на оконечность зеленой трубки и подключите устройство к электрической розетке. Включите прибор. Вода должна начать поступать из разбрызгивателя. Установите крышку на верхнюю часть устройства для поддержания тепла и влажности. Разбрызгиватель начнет распылять воду немедленно, несколько раз в час. Меняйте воду в отсеке один раз в день.

После 4 дней проращивания верхний лоток убрали, чтобы ростки получали больше света



7. Время сбора урожая.

Сбор наступает на 5-8 день, в зависимости от вида семян (см. таблицу на стр. 9). Для зеленых листовых ростков – когда 90% семян раскрылись и шелуха осыпалась вниз. Они находятся на пике своего развития, когда листья начинают раскрываться (росток листка начинает делиться на две части). Зажмите росток примерно посередине, вытащите его вместе с корнем или выньте весь диск с урожаем из лотка. Промойте ростки, чтобы удалить кожицу с корней. Хотя кожица съедобна, она может перебивать вкус. Очистите лоток и диски для проращивания (см. инструкцию на стр. 7).

8. Сохраните урожай и начните сначала.

Вы можете хранить готовые ростки после проращивания в холодильнике около недели. Рекомендуем хранить их в контейнере с крышкой. Очистите лоток с дисками и начните проращивать урожай следующей недели. Вы можете также купить второй дополнительный лоток, чтобы удвоить урожай (стр. 8). Пока ростки хранятся в холодильнике, промывайте их каждые несколько дней для поддержания свежести.

Как почистить Freshlife FL-3000 и его детали

1. Чистка сетчатых дисков для проращивания.

Черные сетчатые диски для проращивания имеют специальные выемки, которые держат ростки. Если они переполнены корнями и семенами, чистку нужно осуществлять в два этапа.

1) *Мойка*: промойте диски под проточной водой, с или без мыльного средства, почистите их любой подходящей щеткой, например, для чистки овощей. Переверните диски, чтобы высушить их, даже если корни застряли в выемках. Не пытайтесь очистить лоток полностью.



Используйте мягкую щетку для овощей, чтобы очистить детали проращивателя

2) *Сухая чистка*: несколько часов спустя, когда оба диска и щетки высохнут, почистите обе стороны сетчатых дисков снова, но без воды. Большинство семян и корней будут легко отслаиваться. Небольшое количество оставшихся семян и корней допустимо.

Вы также можете помыть диск для проращивания в посудомоечной машине, но только в режиме, исключая нагрев и сушки посуды. Проздезинфицируйте лоток для проращивания, погрузив его на 2 минуты в горячую воду (температуры, как горячая чашка чая, около 70-80 градусов Цельсия), если у Вас есть подозрение, что урожай заражен бактериями, вы можете продезинфицировать лоток, распылив на него перекись водорода или слабый раствор хлорки. Подержите в растворе в течение 10 минут, затем тщательно промойте водой.

2. Чистка лотков для проращивания и отсека для воды.

Промойте отсек для воды с мыльным раствором или горячей водой. Хорошо сполосните, чтобы устранить остатки мыла. Не опускайте отсек и двигатель в воду. Дезинфицируйте отсек и лоток, так же как и диски, горячей водой, перекисью водорода или слабым раствором хлорки. Подержите 10 минут, затем ополосните.

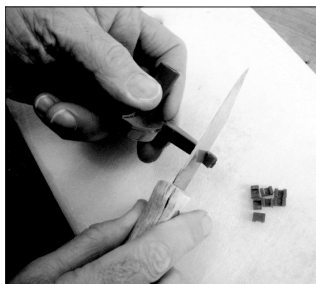
3. *Чистка зеленых трубок для воды*: Промывайте трубки горячей водой каждый раз после сбора урожая. Чистите их один раз в месяц, используя тонкий ершик. Он помогает избавиться от тонкой пленки налета, который естественным образом накапливается внутри из-за омывания семян.

4. Чистка разбрызгивателя.

Промывайте разбрызгиватель горячей водой после каждого сбора проростков. Сполосните и сдавите его несколько раз со всех сторон, чтобы избавиться от накопившихся внутри загрязнений. Используйте тонкий ершик или зубную щетку. Налет, оставшийся от орошаемых семян, накапливается в разбрызгивателе и забивает отверстия. Это замедляет скорость вращения, поэтому необходима регулярная чистка.

Как разобрать разбрызгиватель:

Если разбрызгиватель сильно забит, его можно тщательно очистить, вскрыв его. Каждое из ответвлений имеет по две задвижки. Используйте плоский предмет (например, нож), чтобы отсоединить задвижки, и поместите их в стакан, чтобы не потерять. Отделите верхнюю и нижнюю части распылителя и почистите их зубной щеткой. Затем соберите разбрызгиватель.



Задвижки могут увеличивать или снижать поток воды и скорость вращения

Регулировка разбрызгивателя:

На каждом ответвлении находятся три отверстия для разбрызгивания воды. Чтобы увеличить скорость разбрызгивания, переместите задвижки ближе к центральной позиции, чтобы закрыть отверстия 1 и 2. Чтобы замедлить разбрызгивание, перемещайте задвижки ближе к внешней стороне каждого ответвления.



Разбрызгиватель был разобран на 2 части для очистки. Остатки семян могли забиться в мелкие отверстия для воды

Добавление дополнительного лотка.

Удвойте ваши сборы урожая с помощью дополнительного лотка для проращивания! Рекомендуется сначала вырастить 2-3 успешных одиночных урожая, прежде чем добавлять дополнительный уровень. Вам нужны устойчивые навыки, прежде чем использовать «цикл смены лотков»: установите первый лоток в понедельник, выращивайте в нем в течение 4 дней. Установите второй дополнительный лоток во четверг, при этом поставьте его вниз. Лоток с понедельника установите наверх. Убедитесь в герметичном соединении трубок для воды, это необходимо для того, чтобы достичь требуемого напора воды. Отверстие на трубке регулировки давления воды должно быть закрыто. Возможно понадобится регулировка разбрызгивателя с помощью задвижек для обеспечения требуемой интенсивности полива.



Советы для правильного проращивания

О семенах.

Используйте органически выращенные семена. Если нет такой возможности – выбирайте семена, которые прошли сертификацию на отсутствие пестицидов и химикатов. Качество семян имеет решающее значение для успешного урожая как на открытом воздухе в саду, так и в помещении. Ниже представлены самые популярные варианты для проращивания семян с помощью Freshlife.

Несколько популярных видов семян для проращивания

Виды	Кол-во ст.л.	Кол-во дней проращивания	Описание и вкус
Люцерна	5-6	7	Мягкая
Клевер	5-6	7	Пряный, двоюродный брат люцерны
Редька	2-3	5-6	Острая
Чеснок	2-3	12	Мощный аромат чеснока
Ростки пшеницы	7	9	Целебный зеленый сок
Подсолнечник	6	9	Плотная текстура и вкус
Побеги душистого горошка	9	8	Хрустящие, высокие, большое кол-во листьев
Бобы	9	5	Мягкие, сочные, хрустящие
Золотистая фасоль	8	4-5	Хрустящая, вкусная
Брокколи	2-3	5-6	Небольшая, богатый вкус
Гречиха	5	10	Мягкий вкус, большие листья
Пажитник	4-5	6-7	Высокая, полезная, горькая трава
Капуста	2-3	5-6	Небольшой размер, богатый вкус

Вопросы и ответы

1. Разбрызгиватель воды не вращается.

Ответ: Прежде всего, разбрызгиватель не всегда должен вращаться, чтобы поливать ростки. Черные сетчатые диски разработаны для равномерного орошения всех ростков. Мы рекомендуем начать тесты с включения прибора без установленного лотка для проращивания. Как только начнется подача воды, поместите лоток для проращивания поверх отсека для воды и вставьте зеленую трубку. Понаблюдайте за потоком воды без разбрызгивателя. Если напор хороший, установите разбрызгиватель. Если разбрызгиватель по-прежнему не вращается, возможно, что-то забилося в него. Смените на дополнительный разбрызгиватель. Очистите первый разбрызгиватель, удалите загрязнения. Также, разбрызгиватели могут изнашиваться и требуют замены, в случае если вода больше не выходит из отверстий.

2. Разбрызгиватель воды не вращается при установке дополнительного лотка.

Ответ: Это не удивительно. Прежде всего, убедитесь, что отверстие на трубке регулировки давления воды закрыто. Вода должна дойти до второго этажа, и не нужно усложнять ей путь. Возможно, разбрызгиватель вращался прежде, но это главным образом зависит от того, насколько герметично соединены лотки и трубки между собой. Кроме того, используйте булавку, чтобы очистить загрязнения в разбрызгивателе воды. Проверьте разбрызгиватель, это просто закон физики. Вода должна распыляться равномерно со всех отверстий, для того, чтобы насадка могла вращаться. Если разбрызгиватель был поврежден и разбрызгивает воду неравномерно, замените его на запасной вариант. Обычно это решает проблему. Также проверьте и очистите зеленые трубки и отрегулируйте давление воды. Помните – *для того, чтобы получить хороший урожай, необязательно, чтобы разбрызгиватель вращался.*

3. Как бороться с плесенью?

Ответ: Плесень может распространяться в теплых местах с повышенной влажностью. Тем не менее, можно свести проблему к минимуму, будучи внимательным в течение нескольких дней после всходов. Меняйте воду ежедневно. Если Вы обнаружили много пены или обесцвечивание ростков – это признак того, что необходимо сменить воду. Два обычных продукта, перекись водорода и жидкий экстракт семян грейпфрута, которые можно купить в аптеках, могут помочь устранить плесень. Добавьте примерно 1/2 стакана перекиси водорода в цилиндр для воды или несколько капель экстракта семян грейпфрута.

4. Нужно ли освещение росткам?

Ответ: нормальный дневной свет – это все, что вам нужно для проращивания семян. Если Ваш проращиватель расположен в тени, можно снять крышку, как только семена начнут прорастать (обычно последние 2-3 дня перед сбором урожая). Freshlife отлично работает без крышки на данном этапе проращивания. Также, рекомендуется обеспечить для семян больше воздуха, что особенно важно в жаркую погоду.



В проращивателе Freshlife ростки подсолнечника вырастают в высоту до 20-25 см.

Прямой солнечный свет не является необходимостью, т.к. фактически, может вызвать перегрев урожая в жаркую погоду. Уменьшите контакт с прямыми солнечными лучами, когда температура достигнет 30°C в жаркую погоду. Если недостаточно естественного света, вы можете использовать специальные лампы для проращивания, приобретаемые дополнительно.

5. Как лучше всего прорастить соевые бобы и золотистую фасоль?

Ответ: Автоматический проращиватель Freshlife имеет все возможности для наиболее эффективного выращивания сочных соевых проростков и золотистой фасоли. Следуйте основным инструкциям, поместив черный сетчатый диск поверх бобов. Равномерно разместите 4 равномерных груза на лоток общим весом не более 400-500 грамм. Например, используйте яблоки или чистые камни. Влияние веса заставляет ростки более интенсивно проталкиваться вверх, благодаря чему они становятся толще и слаще.

6. Я очень занят. У меня нет времени менять воду в проращивателе ежедневно. Должен ли я менять ее?

Ответ: проростки нуждаются в свежей, чистой воде так же, как и люди. Если пропустить один день, в большинстве случаев ростки будут чувствовать себя хорошо. Но, если появятся проблемы, Вы должны начать менять воду 1 раз в день. Не дожидайтесь, пока вода потемнеет или появится пена. Перекись водорода или экстракт семян грейпфрута снижают рост бактерий. Они увеличивают вероятность того, что ростки выживут, несмотря на более редкую смену воды. Но если появятся проблемы, вернитесь к обычному ежедневному обновлению воды. Вкусный, здоровый урожай того стоит.

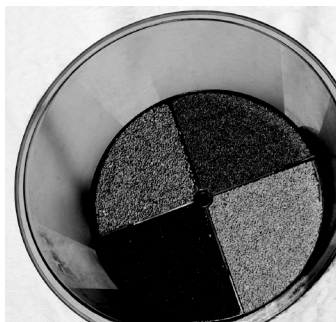
7. Существует ли какой-либо способ проращивания нескольких культур одновременно?

Ответ: Да, существует три варианта.

1) Каждый черный сетчатый диск для проращивания имеет 4 отделения, которые разделены перегородками. Если Вы поместите различные виды семян в каждое отделение, то сможете выращивать разные культуры в одном лотке.

2) Также можно установить дополнительный лоток для проращивания и разместить различные сорта на каждом уровне. Это фактически удваивает выход и позволяет обеспечить цикл смены лотков, при котором урожай всегда готов к употреблению.

3) Наконец, можно смешать несколько сортов и выращивать их вместе. Например, попробуйте смешать люцерну, клевер, редьку и капусту.



4 вида семян готовы к проращиванию. На одном лотке можно проращивать до 4 различных культур.

8. Разбрызгиватель спадает. С чем это может быть вызвано?

Ответ: Возможно, разбрызгиватель забит. Очистите его (см. инструкцию на странице 8).

9. Не удается установить лоток для проращивания на отсек для воды.

Ответ: Возможно, зеленая трубка в лотке для проращивания слишком глубоко установлена в отверстие, и, возможно, не осталось места для трубки регулировки давления воды.

Снимите лоток, вытащите зеленую трубку для воды, установите заново лоток и трубку, тщательно контролируя их положение относительно друг друга.

10. Я снял крышку, чтобы получить больше света, и Freshlife стал разбрызгивать воду на стол. Что делать?

Очень хорошо. У Вас отличный напор воды! У большинства пользователей не получается достичь такого результата. Если вода разбрызгивается через крышку, уменьшите напор, открыв отверстие на трубке регулировки давления воды. Следуйте рекомендациям по настройке напора воды на странице 8.



Проращивание пшеницы без почвы с использованием Freshlife

Характеристики товара	
Наименование	Автоматический проращиватель
Модель	FL-3000
Напряжение	220 В, ~50 Гц
Мощность	15 Вт
Размеры	283 мм x 283 мм x 380 мм
Вес	2.1 кг
Упаковка	Картонная коробка
Вес с упаковкой	3 кг
Страна-производитель	Южная Корея
Гарантия	1 год

Условия гарантии

Гарантия предоставляется владельцу проращивателя Freshlife. На двигатель и электрические компоненты устройства распространяется гарантийный срок в течение 1 года. На остальные детали, включая ёмкости для воды и семян, лотки гарантия не распространяется. Также гарантия не распространяется на естественный износ любых деталей. Если во время использования проращивателя в нормальных условиях были обнаружены дефекты, фирма, согласно фактической дате получения письменного уведомления о дефектах в течение гарантийного периода, несет ответственность за замену или ремонт устройства.

Данная гарантия не распространяется на повреждения в результате:

1. Неправильного использования устройства, несоблюдения инструкций по эксплуатации.
2. Использования принадлежностей, не поставляемых производителем или уполномоченным изготовителем.
3. Ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной компанией Tribest ремонтной организации.
4. Повреждений, которые не были вызваны производителем, в том числе повреждений при транспортировке.
5. Несчастного случая, злоупотребления, порчи, неправильного обращения с устройством.
6. Внесения несогласованных с производителем изменений в конструкцию.
7. Использования устройства в коммерческих целях.

Приобретайте официально поставляемую продукцию Tribest - то есть ту, которая была предназначена фирмой Tribest для реализации на территории Российской Федерации и официально ввезена в Россию уполномоченным импортером. Официально поставляемая продукция комплектуется руководством по эксплуатации на русском языке, маркируется уникальным серийным номером с кодом импортёра, а также поддерживается электронной гарантией изготовителя по серийному номеру. При нелегальном ввозе продукции на территорию Российской Федерации нарушаются нормы таможенного законодательства и законодательства о защите прав интеллектуальной собственности. Авторизованные сервисные центры Tribest не осуществляют бесплатную гарантийную поддержку продукции Tribest, нелегально ввезенной в Россию. Вы имеете право на гарантийное обслуживание только в тех авторизованных сервис-центрах Tribest, контактная информация которых указана в данном гарантийном талоне на стр 16.

Чтобы удостовериться, что изделие Tribest предназначено для продажи на российском рынке и поддерживается гарантией Tribest в указанных в данном гарантийном талоне сервисных центрах, Вы можете проверить его серийный номер и получить соответствующее подтверждение от сервис-центра.

Гарантийный талон

Контактная информация авторизованного сервис-центра:

ООО “Все Соки”
199178, Санкт-Петербург, Малый пр. В.О, д.3
Телефон +7 (812) 643-0460 (пн-пт 10:00 -18:00)

Для ускорения гарантийного обслуживания направьте на электронную почту авторизованного сервис-центра письменное уведомление с подробным описанием дефекта устройства, приложенными фото или видео, отражающими суть проблемы. К письму приложите свои контактные данные и нижеперечисленную информацию (заполняется продавцом):

Модель: _____ FRESHLIFE FL-3000 _____

Серийный номер (Serial no): _____

Фирма-продавец: _____

Дата продажи: _____ (печать или штамп продавца)

Гарантийный талон будет являться
недействительным в случае неполного
или неверного заполнения, а также
отсутствия печати продавца и подписи покупателя!

С условиями гарантии ознакомлен и согласен _____
(подпись покупателя)

Перевод и адаптация инструкции на русский язык осуществлены
ООО “Все Соки” при личном участии Виктора Чиликина.

Санкт-Петербург, 2015 год.

Все права защищены.

